



Informazioni e Condizioni Contrattuali Corsi / Informationen-Erklärungen Kurse:

- Le sedute di allenamento non usufruite per assenze dovute a malattie, impegni alternativi etc. non comportano il recupero o una riduzione del costo / *Trainingseinheiten, die aufgrund von Krankheit, alternativen Verpflichtungen usw. nicht genutzt werden, werden nicht erstattet.*
- Le lezioni verranno svolte seguendo la regola del calendario scolastico e della programmazione estiva della scuola tennis, eventuali variazioni saranno comunicate / *Der Unterricht wird in der Regel an den Schulkalender und dem Sommerprogramm der Tennisschule angepasst. Änderungen werden frühzeitig mitgeteilt.*
- La condotta e impostazione dell'allenamento sia per quanto riguarda la superficie di gioco e qualità e numero degli atleti in campo rimane decisione del maestro / *Die Durchführung des Trainings sowohl hinsichtlich der Spielfläche als auch der Qualität und der Anzahl der Athleten auf dem Spielfeld ist Entscheidung des Tennislehrers, ebenso wie das Setting.*
- Dichiaro che il proprio figlio/a può lasciare il luogo del corso in modo autonomo / *Erklärt, dass Ihr Sohn/Ihre Tochter den Tennisplatz eigenständig verlassen kann.*
- Ogni variazione deve essere concordata sia con il maestro che con la segreteria / *Alle Änderungen müssen sowohl mit dem Tennislehrer als auch mit dem Sekretariat vereinbart werden.*
- Il corso seguirà le disposizioni di igiene e sicurezza relative al periodo di riferimento / *Es gelten die im Durchführungszeitraum aktuellen Sicherheits- und Hygieneverordnungen.*
- Da inviare certificato medico valido / *Ein gültiges ärztliches Attest wird beigefügt*

INFORMATIVA EX ART. 13 D.LGS. 196/2003 Ai sensi dell'articolo 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali, informiamo che i dati, immagini e video (anche sensibili) riguardanti Lei ed il minore iscritto alla scuola tennis e da Lei espressamente conferiti saranno trattati, in modalità elettronica e/o cartacea, mediante personale appositamente incaricato, dall'ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA TC KALTERN, in qualità di Titolare del trattamento.

INFORMATION IM SINNE DES ART. 13 L.D. 196/03 Im Sinne des Art. 13 der Gesetzesbestimmungen in Sachen Privacy weisen wir Sie darauf hin, dass die Daten, Abbildungen und Videos (auch sensibler Natur) von Ihnen und Ihren minderjährigen Kindern, welche die Tennisschule besuchen, und wobei Sie uns die entsprechende Ermächtigung erteilt haben, in elektronischer und / oder materieller Art von den Verantwortlichen des TENNIS CLUBS KALTERN AMATEURSPORTVEREIN, in seiner Eigenschaft als Verwahrer der Daten, verwaltet werden.